



**AZ EURÓPAI UNIÓ
TANÁCSA**



11690/12

(OR. en)

PRESSE 283
PR CO 42

SAJTÓKÖZLEMÉNY

A Tanács 3180. ülése

Általános Ügyek

Luxembourg, 2012. június 26.

Elnök

Nicolai WAMMEN
Dánia Európa-ügyi minisztere

S A J T Ó

Rue de la Loi 175 B – 1048 BRUSSELS Tel.: +32 (0)2 281 9776 / 6319 Fax: +32 (0)2 281 8026
press.office@consilium.europa.eu <http://www.consilium.europa.eu/Newsroom>

11690/12

A Tanács ülésének legfontosabb eredményei

A Tanács úgy határozott, hogy – amennyiben az Európai Tanács azt jóváhagyja – 2012. június 29-én megkezdik a csatlakozási tárgyalásokat Montenegróval.

A Tanács második részleges általános megközelítést fogadott el a 2014–2020-as időszakra szóló kohéziós politikai jogalkotási csomag további elemeiről.

*Megbeszélést folytatott továbbá az EU 2014–2020-ra szóló **többéves pénzügyi keretével** kapcsolatos tárgyalási keretdokumentum módosított változatáról.*

*A következtetéstervezet alapján előkészítette az **Európai Tanács** június 28–29-i ülését. A Tanács az európai szemeszter keretében jóváhagyta az **országspecifikus ajánlások** tervezetét, amelyeket jóváhagyás céljából továbbított az Európai Tanácsnak.*

*A tanácsi ülés alkalmával **Izlanddal** miniszteri szintű **csatlakozási konferenciára**, **Törökországgal** pedig **társulási tanácsi ülésre** került sor; mindkettőt június 22-én rendezték meg Brüsszelben.*

*Emellett a Tanács határozatot fogadott el, amelyben az EU nevében jóváhagyta az **Európai Újjáépítési és Fejlesztési Bank** műveletei földrajzi hatókörének a dél- és kelet-mediterrán térségre való kiterjesztését.*

*Ezenkívül irányelvet fogadott el a **veszélyes anyagokkal kapcsolatos súlyos balesetek** elleni védekezésről.*

*A Tanács jóváhagyott egy rendelettervezetet a **harmadik országokkal kötendő kétoldalú befektetési megállapodásokról**, és általános megközelítést fogadott el a **közúti közlekedésben használt menetíró készülékekkel** kapcsolatos rendelettervezetről, amelynek célja, hogy az új technológiák teljes körű kiaknázásával megnehezítsék a csalásokat, és csökkentsék az adminisztratív terheket.*

TARTALOM¹

RÉSZTVEVŐK.....	5
------------------------	----------

MEGTÁRGYALT NAPIRENDI PONTOK

Bővítés – Montenegró	7
Kohéziós politika – <i>nyilvános ülés</i>	8
Többéves pénzügyi keret – <i>nyilvános ülés</i>	10
A júniusi Európai Tanács előkészítése	11

EGYÉB JÓVÁHAGYOTT NAPIRENDI PONTOK

GAZDASÁGI ÉS PÉNZÜGYEK

– EBRD – A műveletek kiterjesztése a dél- és kelet-mediterrán térségre	13
– Euróérmék kibocsátása	13
– Kockázati tőke-alapok és szociális vállalkozási alapok	13

BEL- ÉS IGAZSÁGÜGY

– EU–Törökország visszafogadási megállapodás	14
– Alapjogi Charta	15

KERESKEDELEMPOLITIKA

– Kétoldalú befektetési megállapodások	15
– Dömpingellenes és szubvencióellenes intézkedések	15

¹

- Amennyiben a nyilatkozatokat, következtetéseket vagy állásfoglalásokat a Tanács hivatalosan elfogadta, ezt az érintett napirendi pontra vonatkozó címben feltüntetik, és a szöveg idézőjelbe kerül.
- A szövegben hivatkozott dokumentumok elérhetők a Tanács honlapján <http://www.consilium.europa.eu>.
- A nyilvánosság számára hozzáférhető, a tanácsi jegyzőkönyvekben megtalálható nyilatkozatokkal elfogadott jogi aktusokat csillaggal jelölik; e nyilatkozatok a fent említett tanácsi honlapon hozzáférhetők vagy a sajtóirodától beszerezhetők.

ÁLTALÁNOS ÜGYEK

–	Uniósi balti-tengeri stratégia.....	16
–	Egyes munkacsoportok elnökségének ellátása	16
–	Az Észtországban élő uniós tisztviselőkre vonatkozó korrekciós együttműködés.....	17
–	Az egységes árutovábbítási eljárásról szóló egyezmény módosításáról szóló határozat.....	17
–	Az uniós ügynökségek értékelése	17

KÖZLEKEDÉS

–	A menetíró készülékekről szóló rendelet *	17
---	---	----

KÖRNYEZET

–	Veszélyes vegyi anyagok kivitele és behozatala	18
–	A veszélyes anyagokkal kapcsolatos súlyos balesetek elleni védekezés	18

MEZŐGAZDASÁG

–	A szarvasmarhafélék elektronikus azonosítási rendszere és a számítógépes adatbázis-hálózatok – Az elért eredményekről szóló jelentés.....	19
---	---	----

RÉSZTVEVŐK

Belgium :

Didier REYNDERS

miniszterelnök-helyettes, külügyi, külkereskedelmi és
Európa-ügyi miniszter

Bulgária:

Nyikolaj MLAGYENOV

külügyminiszter

Cseh Köztársaság:

Karel SCHWARZENBERG

első miniszterelnök-helyettes és külügyminiszter

Dánia:

Nicolai WAMMEN

Európa-ügyi miniszter

Németország:

Michael LINK

államminiszter, Külügyminisztérium

Észtország:

Urmas PAET

külügyminiszter

Írország:

Lucinda CREIGHTON

Európa-ügyi államtitkár (Miniszterelnöki [Taoiseach]
Hivatal és Külügyminisztérium)

Görögország:

Dimitriosz KURKULÁSZ

külügyi államtitkár

Spanyolország:

Íñigo MÉNDEZ DE VIGO Y MONTOJO

európai uniós ügyekért felelős államtitkár

Franciaország:

Bernard CAZENEUVE

Európa-ügyi miniszter

Olaszország:

Enzo MOAVERO MILANESI

Európa-ügyi miniszter

Ciprus:

Erató KOZÁKU-MARKÚLLISZ

Andréasz MAVROJÁNISZ

külügyminiszter
a Ciprusi Köztársaság elnöke mellé rendelt Európa-ügyi
miniszterhelyettes

Lettország:

Edgars RINKĒVIČS

külügyminiszter

Litvánia:

Vytautas LEŠKEVIČIUS

külügyminiszter-helyettes

Luxemburg:

Jean ASSELBORN

miniszterelnök-helyettes, külügyminiszter

Magyarország:

GYÖRI Enikő

államtitkár, Külügyminisztérium

Málta:

Tonio BORG

miniszterelnök-helyettes, külügyminiszter

Hollandia:

Ben KNAPEN

Európa-ügyi és nemzetközi együttműködési miniszter

Ausztria:

Wolfgang WALDNER

államtitkár, Európai és Nemzetközi Ügyek Minisztériuma

Lengyelország:

Piotr SERAFIN

Európa-ügyi miniszter

Portugália:

Miguel MORAIS LEITÃO

a külügyminiszter mellé rendelt Európa-ügyi államtitkár

Románia:

Leonard ORBAN

Európa-ügyi miniszter

Szlovénia:

Igor SENČAR

államtitkár, Külügyminisztérium

Szlovákia:

Peter JAVORCÍK

államtitkár, Külügyminisztérium

Finnország:

Alexander STUBB

Európa-ügyi és külkereskedelmi miniszter

Svédország:

Birgitta OHLSSON

Carl BILDT

Európa-ügyi miniszter

külügyminiszter

Egyesült Királyság

David LIDINGTON

külügyi és nemzetközösségi miniszterhelyettes

MEGTÁRGYALT NAPIRENDI PONTOK

Bővítés – Montenegró

A Tanács elfogadta az alábbi következtetéseket:

„A Tanács – az Európai Tanács 2011. december 9-i következtetéseivel összhangban – üdvözölte a Bizottság nemrégiben benyújtott azon jelentését, amelyben a Bizottság azt vizsgálta, hogy milyen eredményeket ért el Montenegró a reformok végrehajtása terén, különös figyelemmel a jogállamiság és az alapvető jogok területére, és mindenekelőtt a korrupció és a szervezett bűnözés elleni küzdelemre.

A Tanács jóváhagyta a Bizottság azon megállapítását, miszerint Montenegró már megfelelő mértékben teljesíti a tagsági kritériumokat – ezen belül is különösen az 1993-as koppenhágai Európai Tanács által meghatározott politikai kritériumokat – ahhoz, hogy megkezdődhessenek a csatlakozási tárgyalások. A Tanács ezzel összefüggésben hangsúlyozta, hogy különleges fontosságot tulajdonít a jogállamiság és az alapvető jogok területének, és sürgette Montenegrot, hogy kezelje az elért eredményekről szóló legutóbbi bizottsági jelentésben meghatározott, aggodalomra okot adó kérdéseket, különösen az igazságszolgáltatási szervek függetlensége, valamint a korrupció és a szervezett bűnözés elleni küzdelem tekintetében. Emellett azt is kiemelte, hogy Montenegrónak fokozott erőfeszítéseket kell tennie annak érdekében, hogy a tárgyalások folyamán jelentős eredményeket mutathasson fel. A Tanács felkéri az Europolt, hogy készítsen jelentést a szervezett bűnözés montenegróbeli helyzetéről, és felkéri a Bizottságot, hogy gondoskodjon arról, hogy ezt a hozzájárulást figyelembe vegyék a következő átvilágítási jelentések során.

Ennek fényében az Európai Unió figyelembe fogja venni a korábbi csatlakozási tárgyalások során szerzett tapasztalatokat, mindenekelőtt az igazságszolgáltatásról és az alapvető jogokról, valamint a jog érvényesüléséről, a szabadságról és a biztonságról szóló tárgyalási fejezetekhez kapcsolódóan. Az említett két fejezet esetében új megközelítés kerül alkalmazásra, és ezekkel már a tárgyalások korai szakaszában foglalkozni fogunk, hogy a lehető legtöbb idő álljon rendelkezésre a szükséges jogszabályok és intézmények létrehozásához, valamint a végrehajtás terén a megfelelő eredmények felmutatásához. Az egyes fejezetekről folyó tárgyalások folyamán az általános egyensúlyt is biztosítani kell.

A Montenegróval folytatandó csatlakozási tárgyalások megkezdése céljából a Tanács elfogadta az Unió általános álláspontját, a tárgyalási keretet is beleértve.

A Tanács úgy határozott, hogy – amennyiben az Európai Tanács ezt jóváhagyja – 2012. június 29-én meg kell kezdeni a csatlakozási tárgyalásokat.”

Kohéziós politika – nyilvános ülés

A Tanács második részleges általános megközelítést¹ fogadott el az EU 2014 és 2020 közötti kohéziós politikájára vonatkozó új szabályokkal kapcsolatban ([11027/12 REV 1](#) + [11027/12 ADD 5 REV 2](#)).

A kohéziós politika célja az, hogy csökkentse az Unió régióinak fejlettségi szintje közötti egyenlőtlenségeket.

A ma elfogadott részleges általános megközelítés kiegészíti a további hat, többnyire technikai részletről² április 24-én elfogadott részleges általános megközelítést ([8925/12](#)).

A Tanács legutóbbi részleges általános megközelítésének célja, hogy javítsa a kohéziós politika kiadásainak hatékonyságát és eredményességét azáltal, hogy a beruházásokat korlátozott számú tematikus célra összpontosítják, és javítják a pénzügyi eszközök felhasználását, valamint erősítik a köz- és magánszféra partnerségeit.

A Tanács ügyelt arra, hogy a részleges általános megközelítés ne érintse hátrányosan a kohéziós politika egyéb elemeiről vagy a 2014–2020-as időszakra vonatkozó uniós többéves pénzügyi keretről, illetve a költségvetési rendeletről folyó tárgyalások kimenetelét.

A részleges általános megközelítés ezért az említett tárgyalások eredményének függvényében változhat.

A ma elfogadott részleges általános megközelítés az alábbi négy tematikus területet foglalja magában:

- Tematikus koncentráció, a [11027/12 ADD 1 REV 1](#) dokumentumban meghatározottak szerint. Az alapok néhány olyan tematikus célkitűzésre összpontosulnak, amelyek az EU 2020-ig megállapított prioritásait tükrözik, és figyelembe veszik a különböző régiók fejlettségi szintjét. Meg van határozva, hogy a kohéziós politikai kiadásokból legalább mennyit kell a foglalkoztatásra, a társadalmi befogadásra és az oktatásra fordítani.

¹ Az általános megközelítés a Tanács politikai megállapodása, melyet a Tanács az Európai Parlament első olvasatbeli álláspontjának elfogadását megelőzően fogad el. A kohéziós politikával kapcsolatos jogalkotási csomagra vonatkozó általános megközelítés azért részleges, mert nem tartalmaz néhány elemet, köztük elsősorban a kohéziós politikára szánt összegeket és a különböző régiók támogatásra jogosultságát.

² Programozás; előzetes feltételrendszer, irányítás és ellenőrzés, figyelemmel kísérés és értékelés; támogathatóság; nagyprojektek.

- Pénzügyi eszközök, a [11027/12 ADD 2 REV 1](#) dokumentumban foglaltak szerint. A közös stratégiai keret hatálya alá tartozó öt alap¹ felhasználható az olyan pénzügyi eszközök támogatására, mint például kölcsönök, garanciák, tulajdonviszonyt megtestesítő befektetések vagy más kockázatmegosztási eszközök, ha ezek az eszközök konkrét piaci igényeket szolgálnak.
- Nettó bevételt termelő műveletek és a köz- és magánszféra partnerségei, a [11027/12 ADD 3 REV 1](#) dokumentumban meghatározottak szerint. A részleges általános megállapodásnak ez a része olyan műveletekre vonatkozik, amelyek a befejezésüket követően nettó bevételt termelnek, mint például olyan infrastruktúra (pl. utak) építése, amelynek használatáért díjat kell fizetni. A Tanács megállapodott arról, hogy csökkentik az EU által társfinanszírozandó projektek elszámolható költségeit figyelemmel arra, hogy a projekt milyen mértékben képes nettó bevételt termelni. A részleges általános megállapodás a közös stratégiai keret hatálya alá tartozó öt alaphoz arra a célra való felhasználására vonatkozó rendelkezéseket is tartalmaz, hogy támogatni kell a köz- és magánszféra partnerségei keretein belül végrehajtott műveleteket.
- Eredményességmérési keret, a [11027/12 ADD 4 REV 1](#) dokumentumban meghatározottak szerint. Ebbe olyan rendelkezések tartoznak, amelyek szabályokat határoznak meg arra vonatkozóan, hogy a pénzügyi eszközök folyósítása felfüggeszthető vagy megszüntethető abban az esetben, ha bizonyos célok megvalósítása messze elmaradt a várakozásoktól.

A dán elnökség úgy döntött, hogy megvárja a 2014–2020-as időszakra szóló többéves pénzügyi kerettel kapcsolatos megbeszélések keretében a makrogazdasági feltételrendszerrel kapcsolatos magyarázatokat annak eldöntéséhez, hogy az országspecifikus ajánlások vagy a nemzeti reformprogramok révén kellene-e kapcsolatot teremteni a növekedést és foglalkoztatást célzó uniós stratégia, valamint a kohéziós politika között.

A Tanács szintjén további megbeszélésekre kerül sor az elkövetkező hónapokban a ciprusi elnökség idején annak érdekében, hogy újabb részleges általános megközelítés jöjjön létre. A kohéziós politikára vonatkozó új szabályok szorosan kapcsolódnak a többéves pénzügyi keretről folyó tárgyalásokhoz. Ezeket a szabályokat az Európai Parlament és a Tanács várhatóan csak azután fogja elfogadni, miután megállapodás született a többéves pénzügyi keretről.

¹ Az Európai Regionális Fejlesztési Alap (ERFA), az Európai Szociális Alap (ESZA), a Kohéziós Alap, az Európai Mezőgazdasági Vidékfejlesztési Alap (EMVA) és az Európai Tengerügyi és Halászati Alap.

Többéves pénzügyi keret – nyilvános ülés

A Tanács a módosított tárgyalási keretdokumentum alapján megvitatta az EU-nak a 2014 és 2020 közötti időszakra vonatkozó többéves pénzügyi keretét¹ (11539/12). E vitára azért került sor, hogy előkészítse azt az első lényegi megbeszélést, amelyet az Európai Tanács a június 28–29-i ülésén erről a kérdésről tartani fog.

A miniszterek üdvözltek a dán elnökség által végzett munkát és az eddig elért eredményeket. Eltérték a vélemények arról, hogy a tárgyalási keretdokumentumot a további munka alapját képező egyetlen vagy egyik dokumentumnak kellene-e tekinteni.

A tárgyalási keretdokumentumon az elmúlt hetekben eszközölt módosításokat tekintve széles körben üdvözltek azt az elnökségi javaslatot, hogy továbbra is külön alfejezetben szerepeljen a „Versenyképesség a növekedésért és foglalkoztatásért” témakör és a „Gazdasági, társadalmi és területi kohézió” kérdése. Néhány delegáció támogatta a szigeti régiókkal (41. pont), valamint a kohéziós politikának a beruházásokhoz, a növekedéshez és a munkahelyteremtéshez való hozzájárulásával (18. pont) kapcsolatosan javasolt kiegészítéseket. Más delegációk ellenezték azt, hogy bármilyen jellegű külön figyelmet szenteljenek a szigeti régióknak a strukturális alapok elosztási módszerében, és kérték a hivatkozást arra a hozzájárulásra, amelyet a többi uniós szakpolitika, így a közös agrárpolitika nyújt a növekedés és a munkahelyteremtés fokozását illetően. Néhány delegáció üdvözlte, más delegációk azonban elutasították az elnökség azon javaslatát, hogy a többéves pénzügyi keretbe belevegyék a nemzetközi term nukleáris kísérleti reaktort (ITER) és az európai Föld-megfigyelési programot (GMES – Globális környezetvédelmi és biztonsági megfigyelés).

A tárgyalási keretdokumentum többi elemét illetően néhány delegáció kérte az ún. fordított biztonsági háló kihagyását, amely a kohéziós politika keretében nyújtott támogatás mértékét a 2007–2013-as időszakra jellemző szint meghatározott százalékra korlátozza. Mások viszont hangsúlyozták e rendelkezés fontosságát, és ragaszkodtak ahhoz, hogy az továbbra is szerepeljen a tárgyalási keretdokumentumban. Egyes miniszterek kételyeiknek adtak hangot az úgynevezett makrogazdasági feltételrendszerrel illetően (amelynek célja annak biztosítása, hogy a közös stratégiai kerethez tartozó öt alap² kiadásainak hatékonyságát stabil gazdaságpolitika segítse elő), és az európai kormányzásra vonatkozó szabályokra is figyelemmel az esetleges kettős szankcionálással kapcsolatos felelősségnek adtak hangot. Mások azonban szorgalmazták azt, hogy a feltételrendszer továbbra is szerepeljen a szövegben. A KAP tekintetében több delegáció nem tartotta elegendően ambiciózusnak a hektáronkénti közvetlen támogatások mértékének és időkeretének közelítését, mások viszont túlságosan drasztikusnak találták azt.

¹ A tárgyalási keretdokumentum az elnökség által készített dokumentum, amely felvázolja a többéves pénzügyi kerettel kapcsolatos tárgyalások fő elemeit és lehetőségeit. A keretdokumentum a tárgyalások előrehaladásának függvényében folyamatosan frissítésre kerül, és végső célként az Európai Tanácson belüli megállapodás alapját képezi. Miután megállapodás született, a dokumentum tartalma be fog épülni a különböző jogi aktusokkal kapcsolatos jogalkotási munkába.

² Az Európai Regionális Fejlesztési Alap (ERFA), az Európai Szociális Alap (ESZA), a Kohéziós Alap, az Európai Mezőgazdasági Vidékfejlesztési Alap (EMVA) és az Európai Tengerügyi és Halászati Alap.

Mindössze néhány miniszter tett észrevételeket a tárgyalási keretdokumentum bevételi oldalával kapcsolatban. Néhányan hangsúlyozták, hogy meg kell reformálni a saját források rendszerét, míg mások a jelenlegi szabályok megtartása mellett voltak.

A soron következő ciprusi elnökség kifejtette, hogy a dán elnökség munkáját kívánja kiindulópontnak venni a jövőbeli megbeszélésekhez.

Az Európai Tanács június 28–29-i ülésén várhatóan eljárási következtetéseket fogad el a tárgyalási folyamathoz való iránymutatásként. Ekkor azt is megtárgyalja, hogy a többéves pénzügyi keret milyen módon lesz képes a lehető legnagyobb mértékben hozzájárulni a növekedéshez.

A cél az, hogy még az év vége előtt megszülessen a megállapodás a többéves pénzügyi keretről.

A többéves pénzügyi kerettel kapcsolatos további információkért kérjük látogasson el a Tanács ezzel kapcsolatos weboldalára: <http://www.consilium.europa.eu/special-reports/mff?lang=hu>

A júniusi Európai Tanács előkészítése

A Tanács megvizsgálta az Európai Tanács június 28–29-i ülésén elfogadandó következtetések tervezetét, melyet az Európai Tanács elnöke készített a dán elnökséggel és a Bizottsággal együttműködésben.

Az Európai Tanács az alábbiakra összpontosít majd:

- *Gazdaságpolitika*: a 2012. évi európai szemeszter lezárása (a költségvetési politikák és a strukturális reformok éves nyomon követése), az EU növekedési programja (az Európai Tanács május 23-i informális ülésén került megvitatásra), kereskedelmi és beruházási partnerségek a nemzetközi partnerekkel;
- *Többéves pénzügyi keret*: a 2014 és 2020 közötti időszakra vonatkozó többéves pénzügyi keretre vonatkozó első érdemi megbeszélés (ld.: előző napirendi pont);
- *Egyéb kérdések*: bővítés (a csatlakozási tárgyalások megkezdése Montenegróval), a bel- és igazságügyi kérdésekhez kapcsolódó témakörök terén elért eredmények, beleértve a schengeni kormányzást és a menekültügyet, a nukleáris energiát és a külpolitikát.

A Tanács május 29-i ülésén megvitatta az ülés magyarázó jegyzetekkel ellátott napirendtervezetét ([9370/12](#)).

A Tanács az európai szemeszter részeként jóváhagyta az országspecifikus ajánlások tervezetét, amelyeket jóváhagyás céljából továbbított az Európai Tanácsnak. Az EPSCO és az ECOFIN szintén megvitatta ezeket a tervezeteket.

A miniszterek véleménycserét tartottak továbbá az Európai Tanács elnökének a gazdasági és monetáris unió jövőjéről szóló jelentéséről.

EGYÉB JÓVÁHAGYOTT NAPIRENDI PONTOK

GAZDASÁGI ÉS PÉNZÜGYEK

EBRD – A műveletek kiterjesztése a dél- és kelet-mediterrán térségre

A Tanács határozatot fogadott el, amelyben az EU nevében jóváhagyta az Európai Újjáépítési és Fejlesztési Bank műveletei földrajzi hatókörének a dél- és kelet-mediterrán térségre való kiterjesztését.

A határozat elfogadására az Európai Parlamenttel létrejött megállapodást követően került sor; a Parlament június 13-án első olvasatban jóváhagyta a szöveget.

Az 1991-ben alapított EBRD jelenleg Közép- és Kelet-Európa, valamint Közép-Ázsia 29 országában támogatja a gazdasági fejlődést célzó tevékenységeket. Műveleteinek a dél- és kelet-mediterrán térségre való kiterjesztése – amire az EBRD-t létrehozó megállapodás módosításaival kerül majd sor – tükrözi a nemzetközi közösség ahhoz nyújtott támogatását, hogy biztosítsák a régióban az átmenetet a piacgazdaság és a pluralista demokratikus társadalmak felé.

Euróérmék kibocsátása

A Tanács rendeletet fogadott el, amely kötelező erejű szabályokat vezet be a pénzforgalomba, megemlékezésre vagy gyűjtésre szánt euróérmék kibocsátására vonatkozóan. A rendelet meghatározza azt, hogy a pénzforgalomba szánt érméket az esetek többségében névértéken kell kibocsátani. Rendelkezik továbbá a gyűjtésre szánt érmékre vonatkozó kritériumokról, és kiköti, hogy a tagállamok általában véve évente csak két emlékérmét bocsáthatnak ki.

Kockázati tőke-alapok és szociális vállalkozási alapok

A Tanács általános megközelítést¹ fogadott el a kockázati tőke-alapokról ([11761/12](#)), illetve a szociális vállalkozási alapokról ([11762/12](#)) szóló rendelettervezetről. A megállapodással lehetőség nyílik az Európai Parlamenttel zajló tárgyalások folytatására, a rendeletek mielőbbi elfogadása érdekében.

¹ Az általános megközelítés a jogi aktus lényeges elemeire vonatkozóan az Európai Parlament véleményének megszületéséig elfogadott megállapodás.

A javaslatok átfogó célja az, hogy lendületet adjanak a kkv-k növekedésének a forráshoz jutási lehetőségek azáltal történő javításával, hogy uniós útlevelel kerül bevezetésre az európai kockázatitőke-alapok és szociális vállalkozási alapok kezelői számára az alapjaik forgalmazása tekintetében.

A javaslatok egységes követelmények bevezetését szorgalmazzák a kollektív befektetési vállalkozások azon kezelői számára, akik az egész Európai Unióra érvényes útlevelel segítségével kívánják üzleti tevékenységüket végezni. A javasolt rendeletek követelményeket határoznak meg a befektetési portfólióra, a befektetési módszerekre és azokra a finanszírozható vállalkozásokra vonatkozóan, amelyeket a minősített alapok megcélozhatnak. Ezen túlmenően egységes szabályokat vezetnek be a minősített alapokat forgalmazó alapkezelők belső szervezeti felépítését illetően, valamint arra vonatkozóan, hogy a minősített alapok a befektetők mely kategóriáit célozhatják meg. Az a tény, hogy az alapszabályok az Európai Unió egészében azonosak lesznek, elő fogja segíteni, hogy a piaci résztvevők mindegyike számára egyenlő versenyfeltételek érvényesüljenek.

A Bizottság külön-külön rendlettervezetet nyújtott be az uniós kockázatitőke-alapok és az uniós szociális vállalkozási alapok vonatkozásában, mivel e két alaptípus jellegét tekintve különbözik egymástól. Az uniós kockázatitőke-alapok fő tevékenységét rendszerint az jelenti, hogy az indulási szakaszban sajáttőke-finanszírozást biztosítanak a kkv-knak, míg az uniós szociális vállalkozási alapoknak gyakran több minősített befektetési eszköz áll a rendelkezésére. Példaként említhetők a közszférából és a magánszektorból történő finanszírozás ötvözésén túl a hitelviszonyt megtestesítő értékpapírok, illetve a kis összegű kölcsönök.

A kockázatitőke-alapok főként sajáttőke-finanszírozást nyújtanak rendszerint igen kisméretű, vállalati fejlődésük kezdeti szakaszában levő vállalatoknak. A kockázatitőke-finanszírozás az EU-ban jelentős, de jórészt kiaknázatlan potenciált hordoz. A kockázati tőkével finanszírozott kkv-k minőségi munkahelyeket eredményezhetnek, mivel a kockázati tőke elősegíti az innovatív vállalkozások létrehozását.

A tavaly decemberben benyújtott javaslatok ([18499/11](#) és [18491/11](#)) részét képezik az egységes piaci intézkedéscsomagnak és annak a bizottsági cselekvési tervnek, amely a kkv-k forráshoz jutásának javítását célozza ([18619/11](#)).

BEL- ÉS IGAZSÁGÜGY

EU–Törökország visszafogadási megállapodás

A Tanács elfogadta az EU és Törökország közötti, a 10693/12 dokumentumban foglalt visszafogadási megállapodás aláírásáról szóló határozatot ([10676/12](#)). A Tanács továbbá úgy döntött, hogy a megállapodás aláírását követően egyetértés kérése céljából továbbítja az Európai Parlamentnek az említett megállapodás megkötéséről szóló határozattervezetet ([10697/12](#) és [10693/12](#)).

A Tanács 2012. június 21-én a Törökországgal a bel- és igazságügy területén folytatott együttműködés fejlesztéséről szóló [következtetéseket](#) fogadott el.

Alapjogi Charta

A Tanács az Európai Unió Alapjogi Chartájának alkalmazásáról szóló, 2011. évi jelentésről ([8905/12](#)) szóló következtetéseket ([10935/12](#)) fogadott el, amelyben hangsúlyozza annak fontosságát, hogy az uniós intézmények és szervek, valamint a tagállamok az uniós jogszabályok végrehajtása során teljes mértékben tiszteletben tartsák a chartát.

KERESKEDELEMPOLITIKA

Kétoldalú befektetési megállapodások

A Tanács az Európai Parlamenttel május 29-én létrejött megállapodást követően politikai megállapodásra jutott a harmadik országokkal kötendő kétoldalú befektetési megállapodásokról szóló rendelettervezettel kapcsolatban.

Az így elfogadott szöveget megküldik a Parlamentnek, amely azt várhatóan további módosítások nélkül, második olvasatban elfogadja.

A rendelettervezet célja, hogy biztosítsa a zökkenőmentes átmenetet a tagállamok és a harmadik országok közötti kétoldalú befektetési megállapodások jelenlegi rendszeréből egy olyan rendszer felé, amelynek keretében az uniós kétoldalú befektetési megállapodásokról a Bizottság tárgyal.

További részletek a [11876/12](#) sajtóközleményben találhatók.

Dömpingellenes és szubvencióellenes intézkedések

A Tanács elfogadta az alábbi rendeleteket:

- a többek között a Kínai Népköztársaságból származó acél drótkötelek és -kábelek behozatalára vonatkozó és a többek között a Koreai Köztársaságból feladott – akár a Koreai Köztársaságból származóként, akár nem ilyenként bejelentett – acél drótkötelek és -kábelek behozatalára kiterjesztett végleges dömpingellenes vám kivetéséről szóló 102/2012/EU rendelet módosításáról szóló rendelet ([10520/12](#));

- a Kínai Népköztársaságból származó kerámialapok behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes vám kivetéséről és a kivetett ideiglenes vám végleges beszedéséről szóló 917/2011/EU végrehajtási rendeletnek a rendelet I. mellékletében szereplő kínai népköztársaságbeli gyártók jegyzékének egy újabb vállalattal való bővítésével történő módosításáról szóló rendelet ([10523/12](#));
- a többek között Indiából származó egyes polietilén-tereftalátok (PET) behozatalára alkalmazandó kiegyenlítő intézkedések részleges időközi felülvizsgálatának megszüntetéséről szóló rendelet ([10528/12](#) + [COR 1](#));
- az Indiából származó egyes polietilén-tereftalátok (PET) behozatalára alkalmazandó dömpingellenes intézkedések részleges időközi felülvizsgálatának megszüntetéséről szóló rendelet ([10533/12](#));
- az 1225/2009/EK rendelet 11. cikkének (2) bekezdése szerinti hatályvesztési felülvizsgálatot követően az Oroszországból és Ukrajnából származó egyes varrat nélküli vas- és acélsövek behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes vám kivetéséről, valamint a Horvátországból származó egyes varrat nélküli vas- és acélsövek behozatalára vonatkozó hatályvesztési felülvizsgálati eljárás megszüntetéséről szóló rendelet ([10895/12](#));
- a Kínai Népköztársaságból származó borkősav behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes vám kivetéséről szóló 349/2012/EU végrehajtási rendelet módosításáról szóló rendelet ([11196/12](#)).

ÁLTALÁNOS ÜGYEK

Uniósi balti-tengeri stratégia

A Tanács a balti-tengeri régióra vonatkozó európai uniósi stratégia felülvizsgálatának lezárásáról szóló, a [10054/12](#) (+ [ADD 1](#) + [ADD 2](#)) dokumentumban foglalt következtetéseket fogadott el.

Egyes munkacsoportok elnökségének ellátása

A Tanács tudomásul vette, hogy a soron következő ciprusi elnökség azt kéri, hogy a 2012. június 30-tól december 31-ig tartó időszakban Dánia lássa el egyes munkacsoportok elnökségét ([11454/1/12 REV 1](#)).

Az Észtországban élő uniós tisztviselőkre vonatkozó korrekciós együtthatók

A Tanács az Európai Unió tisztviselői és egyéb alkalmazottai díjazására és nyugdíjára alkalmazott korrekciós együtthatók kiigazításáról szóló rendeletet fogadott el ([10944/12](#)). A rendelet célja, hogy figyelembe vegyék, hogy Észtországban jelentős mértékben megnöttek a megélhetési költségek a 2011 júniusa és decembere közötti időszakban.

Az egységes árutovábbítási eljárásról szóló egyezmény módosításáról szóló határozat

A Tanács az EU-EFTA vegyes bizottság által az egységes árutovábbítási eljárásról szóló, 1987. május 20-i egyezmény módosítására vonatkozóan hozandó határozat elfogadásával kapcsolatban az Európai Unió nevében elfogadandó álláspontról szóló határozatot fogadott el, tekintettel Horvátországnak ([11170/12](#)) és Törökországnak ([11169/12](#)) az egyezményhez való csatlakozására.

Az uniós ügynökségek értékelése

A Tanács jóváhagyta az Európai Parlamentnek, az Európai Unió Tanácsának és az Európai Bizottságnak a decentralizált ügynökségekről szóló együttes nyilatkozatát és közös megközelítését.

KÖZLEKEDÉS

A menetíró készülékekről szóló rendelet *

A Tanács általános megközelítést fogadott el a közúti közlekedésben használt menetíró készülékekről szóló új rendelettel kapcsolatban ([11433/12](#)), amely rendezi a vezetői engedélyek és a járművezetői kártyák javasolt összevonásának kérdését, amelyet a tavaly decemberben elfogadott, részleges általános megközelítésben ([18148/11](#)) még nem zártak le.

Az általános megközelítésben nem szerepel az a bizottsági javaslat, miszerint a hivatásos járművezetők vezetői engedélyébe a járművezetői kártya funkcióit tartalmazó mikrocipet kellene beépíteni, mivel a delegációk többsége kételkedik abban, hogy az ebből az összevonásból származó előnyök indokolják-e az ezzel járó költségeket.

A menetíró készülékekről szóló 1985. évi rendeletet felváltó új jogszabálytervezet célja, hogy az új technológiák teljes körű kiaknázása és több új szabályozási intézkedés bevezetése révén megnehezítse a csalások elkövetését, és csökkentse az adminisztratív terheket.

További részletek a [11592/12](#) sajtóközleményben találhatók.

KÖRNYEZET

Veszélyes vegyi anyagok kivitele és behozatala

A Tanács a veszélyes vegyi anyagok kiviteléről és behozataláról szóló rendeletet ([PE-CONS 12/12](#)) fogadott el. Ez a rendelet a nemzetközi kereskedelemben forgalmazott egyes veszélyes vegyi anyagok és növényvédő szerek előzetes tájékoztatáson alapuló jóváhagyási eljárásáról (PIC) szóló Rotterdami Egyezményt végrehajtó 689/2008/EK rendelet helyébe lép.

Az új rendelet célja, hogy nemzetközi szinten előmozdítsa a közös felelősségvállalást és együttműködést az emberi egészség és a környezet esetleges károsodástól való megóvása érdekében, valamint hogy elősegítse a veszélyes anyagok környezetvédelmi szempontból elfogadható felhasználását.

A rendelet hatálya az egyezmény szerint tiltott vagy szigorúan korlátozott vegyi anyagokon kívül azokra a vegyi anyagokra is kiterjed, amelyekre uniós szinten vonatkozik tilalom vagy szigorú korlátozás. A rendelet ezen túlmenően az exportált összes vegyi anyag megfelelő csomagolásáról és címkézéséről is rendelkezik.

A veszélyes anyagokkal kapcsolatos súlyos balesetek elleni védekezés

A Tanács irányelvet fogadott el a veszélyes anyagokkal kapcsolatos súlyos balesetek elleni védekezésről ([PE-CONS 22/1/12 REV 1](#)). Az új irányelv 2015. június 1-jéig a jelenlegi Seveso II. irányelv helyébe lép, amely az EU-n belül mintegy 10 000 létesítményre vonatkozik.

Az irányelv elfogadására az Európai Parlamenttel létrejött megállapodást követően került sor; a Parlament június 14-én első olvasatban jóváhagyta a szöveget.

További információk a [11889/12](#) sajtóközleményben találhatók.

MEZŐGAZDASÁG**A szarvasmarhafélék elektronikus azonosítási rendszere és a számítógépes adatbázis-hálózatok – Az elért eredményekről szóló jelentés**

Az elnökség jelentést nyújtott be, amely kiemeli a 2012 első felében az alábbi két javaslattal kapcsolatban elért eredményeket ([10689/12](#)):

- az 1760/2000/EK rendeletnek a szarvasmarhafélék elektronikus azonosítása és az önkéntes marhahús-címkézésre vonatkozó rendelkezések törlése tekintetében történő módosításáról szóló rendelet;
- a 64/432/EGK irányelvnek a tagállami felügyeleti hálózat részét képező számítógépes adatbázisok tekintetében történő módosításáról szóló irányelv.

A rendelet módosításának két fő célja van:

- a szarvasmarhatartók körében az EU egészében a szarvasmarhafélék elektronikus azonosításának mint hivatalos azonosítási módnak a bevezetése önkéntes alapon,
- a marhahús és a marhahústermékek címkéjén önkéntesen megadott információk jelzésére meghatározott igazgatási eljárások hatályon kívül helyezése.

A javasolt irányelv célja a jelenlegi felügyeleti hálózatok kiigazítása azon további követelmény bevezetése révén, mely szerint a számítógépes adatbázisban fel kell tüntetni az elektronikus azonosító típusát, amennyiben azzal az állatot ellátták.